Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Навчально-науковий інститут біології, хімії та біоресурсів

Кафедра молекулярної генетики та біотехнології
Кафедри англійської мови

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
Наукові комунікації іноземною мовою

обов'язкова

Освітньо-професійна програма Біотехнології та біоінженерія

Спеціальність 162 – Біотехнології та біоінженерія

Галузь знань 16 – Хімічна інженерія та біоінженерія

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

Навчально-науковий інститут біології, хімії та біоресурсів

Мова навчання українська, англійська

Розробники:
д. б. н., професор, завідувач кафедри генетики та біотехнології Волков Роман Анатолійович
д. ф. н., професор, завідувач кафедри англійської мови Єсипенко Надія Григорівна
к. б. н., асистент кафедри молекулярної генетики та біотехнології Тинкевич Юрій Олегович

Профайл викладача (-ів) http://ibhb.chnu.edu.ua/profile/user/114
http://english.chnu.edu.ua/?page_id=4111&lang=uk
http://ibhb.chnu.edu.ua/profile/user/153

ORCID викладачів https://orcid.org/0000-0003-0673-2598
https://orcid.org/0000-0002-6698-3201
https://orcid.org/0000-0002-0222-8098

Контактний тел. 58-48-41
E-mail: r.volkov@chnu.edu.ua, y.tynkevich@chnu.edu.ua
Сторінка курсу в Moodle https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=7728
Консультації Онлайн консультації

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Навчальна дисципліна «Наукові комунікації іноземною мовою» викладається для студентів 5 курсу спеціальності 162 – Біотехнології та біоінженерія. Предмет присвячений засвоєнню студентами основ міжнародної наукової комунікації англійською мовою, зокрема і у галузі біотехнології, використовується англійська мова. У курсі висвітлюється інформація щодо методів міжнародної наукової комунікації із колегами, стейкхолдерами потенційними гранто- і роботодавцями. Розглядається особливості наукової англійської мови та її використання. Особлива увага приділяється виробленню практичних навичок підготовки документів, презентацій, публікацій англійською мовою, використання баз даних наукової літератури та міжнародних наукових мереж, пошуку можливостей для участі у міжнародних наукових проектах.

2. Мета навчальної дисципліни: сформувати у студентів уявлення про основи міжнародного спілкування науковою англійською мовою у професійному середовищі, та розвинути практичні вміння по ознайомленню із науковою літературою, презентації результатів власних досліджень, пошуку проектів, колабораторів, роботодавців.

3. Пререквізити. Вивчення курсу базується на знаннях студентів, отриманих під час вивчення наступних дисциплін: «Основи наукових досліджень», «Іноземна мова», «Методологія та організація біотехнологічних досліджень й основи інтелектуальної власності», «Професійна та корпоративна етика». В подальшому курс необхідний для оприлюднення результатів досліджень у рамках виконання власного наукового проекту, підготовки та представлення дипломної роботи.

Робота/участь по міжнародним грантам

4. Результати навчання

В результаті навчання у здобувачів формуються такі компетентності:

ЗК 2. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 3. Здатність мотивувати людей та рухатися до спільної мети.

ЗК 4. Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК 6. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо

ФК 8. Здатність здійснювати пошук необхідної інформації в науковій і технічній літературі, базах даних та інших джерелах

Програмні результати навчання

ПР 11. Вільно спілкуватися усно і письмово державною та іноземною мовами, обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, інновації та/або управління виробництвом і біотехнології.

знати:

- наукову (професійну) термінологію
- етикетні та мовні норми наукового дискурсу;
- основні форми міжнародного наукового спілкування;
- бази даних та алгоритми пошуку наукової літератури іноземною мовою;
- загальноприйняті правила оформлення та стилістичні особливості наукових публікацій та ділової документації англійською мовою;
- актуальні можливості організації міжнародної співпраці;

вміти:

- читати та аналізувати наукові публікації англійською мовою;
- описувати та представляти результати власних наукових досліджень англійською мовою;
- знаходити міжнародні грантові програми та готувати документи для прийняття участі у них;

- взаємодіяти із потенційними роботодавцями у міжнародних наукових та науково-виробничих організаціях та подавати документи у конкурсах на отримання наукової позиції.

5. Опис навчальної дисципліни
5.1. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми	**Змістовий модуль 1. Комунікації англійською мовою у науковому середовищі**											
Пошук та робота з науковою літературою іноземною мовою.	15		4			11						
Написання тез доповіді на міжнародну наукову конференцію	10		3			7						
Створення презентації і постеру та представлення доповіді на міжнародній науковій конференції.	15		4			11						
Створення та наповнення профілю в міжнародній науковій соціальній мережі ResearchGate.	10		3			7						
Теми	**Змістовий модуль 2. Комунікації англійською мовою при взаємодії з гранто- та роботодавцями**											
Оформлення грантової заявки. Написання мотиваційного листа.	10		2			8						
Типи резюме (CV). Написання резюме для подання грантової заявки та участі у конкурсі на наукову позицію.	15		4			11						
Пошук наукової робочої позиції та проходження співбесіди.	15		4			11						

Усього годин	90		24			66						
Підсумкова форма контролю	екзамен											

5.2. Зміст завдань для самостійної роботи

№	Назва теми
1	Міжнародні бази даних наукової літератури
2	Науковий літературний стиль англійської мови
3	Пошук міжнародних форумів для представлення наукових результатів із обраної теми досліджень
4	Пошук і аналіз індивідуальних та колективних наукових профілей у міжнародних агрегаторах наукової інформації: ORCID, Scopus, Google Scholar, SCImago та ін.
5	Пошук програми міжнародного стажування
6	Написання плану та розподілу бюджету міжнародного стажування
7	Аналіз ринку праці для дослідників та пошук PhD програм із обраної спеціалізації у провідних університетах світу
8	Як підготувати резюме
9	Як підготувати самопрезентацію PowerPoint для співбесіди
10	Як уникнути поширених помилок на співбесіді

6. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

Форми організації навчання: практичне заняття, індивідуальне навчальне заняття, консультація.

Методи навчання: словесні (розповідь, пояснення), наочні (демонстрація, ілюстрація, спостереження), практичні (вирішення проблемних задач), робота у групах, розв’язання практичних кейсів.

7. Контроль та оцінювання результатів навчальних досягнень студентів з навчальної дисципліни

Для контролю засвоєних знань проводяться усні та письмові опитування, тестування, комплексні контрольні роботи.

Іспит проводиться у формі письмового опитування та тестового контролю.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Критерії оцінювання тестування:

На письмовому тестуванні студент отримує 25 завдань по матеріалу курсу. Максимальну кількість балів за кожне завдання (0,4) студент отримує в разі повної і вірної відповіді на тестове питання.

Критерії оцінювання підготовки до семінарських занять:

5 б – студент самостійно виконав всі завдання практичної роботи, акуратно оформив і вчасно здав протокол, чітко, вільно відповідає на контрольні запитання,

4 б – студент самостійно виконав всі завдання практичної роботи, акуратно оформив і вчасно здав протокол, проте припускається помилок при відповіді на контрольні запитання,

3 б - студент самостійно виконав всі завдання практичної роботи, акуратно оформи протокол, проте невчасно здав протокол, припустився помилок при відповіді на контрольні запитання,

2 б – студент самостійно виконав практичну роботу, проте припустився помилок при оформленні протоколу, не підготувався до захисту роботи,

0 б – студент не виконав практичну роботу.

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота									Проведення екзамену	Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2					
Т1	Т2	Т3	Т4	Мод. конт.	Т5	Т6	Т7	Мод. конт.		
5	5	5	5	15	5	5	5	10	40	100
Разом 35					Разом 25					

Зарахування результатів неформальної освіти

Зарахування результатів неформальної освіти проводиться згідно «Положення про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та / або інформальної освіти у системі формальної освіти)» https://www.chnu.edu.ua/media/3aykf41y/polozhennia-pro-vzaiemodiiu-formalnoi-ta-neformalnoi-osvity.pdf

Політика курсу

Впродовж семестру для перевірки знань студентів та контролю за самостійною роботою застосовують письмові роботи та тестовий контроль. При виконанні різних форм робіт студенти повинні дотримуватися принципів академічної доброчесності.

Питання плагіату та академічної доброчесності регламентуються ЗУ «Про вищу освіту» та локально-правовими актами ЗВО: Правила академічної доброчесності у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича https://www.chnu.edu.ua/media/lnojdab4/pravyla-akademichnoi-dobrochesnosti.pdf

Положення про виявлення та запобігання плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича https://www.chnu.edu.ua/media/n5nbzwgb/polozhennia-chnu-pro-plahiat-2023plusdodatky-31102023.pdf

та Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича https://www.chnu.edu.ua/media/jxdbs0zb/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf

8. Рекомендована література

Основна

1. Bailey, S. (2014). *Academic writing: A handbook for international students*. Routledge, 663 p.
2. Lipson, C. (2011). *Cite right: a quick guide to citation styles--MLA, APA, Chicago, the sciences, professions, and more*. University of Chicago Press.
3. Yakhontova, T. (2021). What nonnative authors should know when writing research articles in English. *Journal of Korean Medical Science*, *36*(35).
4. Миркович, И. Л., Мирковіч, І. Л., Буздуган, О. А., & Буздуган, Е. А. (2021). *Основи наукової комунікації іноземною мовою*. Одеса: Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського. - 247 с.
5. Хілл, Л., Лайнбек, К., Брандо, Ґ., Трулав, Е. (2019). *Командна робота. Як впровадити зміни в компанії, щоб вас підтримали*. К.: Наш Формат, 328 с.

6. Яхонтова, Т. В. (2015). Сучасна наукова комунікація: жанрові інновації. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*, 14, 232-234.

Допоміжна література

1. Baas, J., Schotten, M., Plume, A., Côté, G., & Karimi, R. (2020). Scopus as a curated, high-quality bibliometric data source for academic research in quantitative science studies. *Quantitative science studies*, *1*(1), 377-386.
2. Browning, B. A. (2022). *Grant writing for dummies*. John Wiley & Sons.
3. Clavier, T., Occhiali, E., Demailly, Z., Compère, V., Veber, B., Selim, J., & Besnier, E. (2021). The association between professional accounts on social networks Twitter and researchgate and the number of scientific publications and citations among anesthesia researchers: Observational study. *Journal of Medical Internet Research*, *23*(10), e29809.
4. Hornberger, N. H., ed. (2007). *Encyclopedia of Language and Education*. (2nd ed.), Springer Science Business Media, 459 p.
5. Kikkeri, N. S., & Nagalli, S. (2020). How Can I Make My CV Strong? *International Medical Graduate and the United States Medical Residency Application: A Guide to Achieving Success*, 89-97.
6. Okolie, U. C., Nwajiuba, C. A., Binuomote, M. O., Ehiobuche, C., Igu, N. C. N., & Ajoke, O. S. (2020). Career training with mentoring programs in higher education: facilitating career development and employability of graduates. *Education+ Training*, *62*(3), 214-234.
7. Podesva R. J., Sharma, D., ed. (2013). *Research Methods in Linguistics*, 525 p.
8. Rubinger, L., Gazendam, A., Ekhtiari, S., Nucci, N., Payne, A., Johal, H., ... & Bhandari, M. (2020). Maximizing virtual meetings and conferences: a review of best practices. *International orthopaedics*, *44*, 1461-1466.
9. Terrell, S. R. (2022). *Writing a proposal for your dissertation: Guidelines and examples*. Guilford Publications.
10. Голідей Р., Генсільман С. (2018). *Зберігайте спокій. Щоденна інструкція з вирішення проблем*. К.: Наш Формат.
11. Карачина, М. (2020). *Never Stop*. Видавництво Старого Лева, 224 с.

9. Інформаційні ресурси

Duneier, Stephen. How to Achieve Your Most Ambitious Goals.
https://www.youtube.com/watch?v=TQMbvJNRpLE

https://conference-service.com/conferences/biotechnology.html
https://jobs.sciencecareers.org/
https://orcid.org/
https://scholar.google.com/schhp?hl=ru
https://www.grammarly.com/grammar-check
https://www.labiotech.eu/biotech-conferences-and-events-2024/
https://www.linkedin.com/
https://www.nature.com/naturecareers/
https://www.researchgate.net/
https://www.scimagojr.com/
https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic
https://www.scribbr.co.uk/referencing/apa-style/